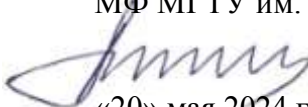


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Макуев Валентин Анатольевич
Должность: Заместитель директора по учебной работе
Дата подписания: 14.07.2024 17:11:51
Уникальный программный ключ:
a0887579b7e63594c87851bc1bb030c7c4482fa1

Утверждаю
Зам. директора по учебной работе
МФ МГТУ им. Н.Э. Баумана

 Макуев В.А.
«20» мая 2024 г.

АННОТАЦИИ
практик, предусмотренных образовательной программой
45.03.02/31 Перевод и переводоведение

1. Педагогическая практика
2. Переводческая практика
3. Преддипломная практика

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Учебная

Педагогическая практика

Настоящая рабочая программа практики разработана кафедрой К7 «Педагогика, психология, право, история и философия» в соответствии с:

- Самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом (СУОС 3++) по направлению подготовки (уровень бакалавриата): 45.03.02 «Лингвистика»;
- Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»;
- Учебным планом МГТУ им. Н.Э. Баумана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Вид практики – Учебная практика.

Способы проведения – *стационарная*.

Форма проведения практики – практика проводится в форме практической подготовки;

Тип практики – Педагогическая практика.

Цель проведения практики : получение практического опыта педагогической и лингводидактической деятельности.

Общий объем практики составляет 3 зачетные единицы(з.е.), 108 академических часов (81 астрономический час). Количество семестров освоения дисциплины - 1, в том числе: 1 семестр, 18 недель – 3 з.е. (108 ак.ч.).

Объем практики по видам учебных занятий (в академических часах)

| Виды учебной работы | Количество семестров освоения дисциплины/ объем по семестрам, акад. ч. | |
|------------------------------|--|---------------------|
| | Всего | 1 Семестр, 2 недели |
| Контактная работа | 54 | 54 |
| Самостоятельная работа | 54 | 54 |
| Трудоемкость, акад. час | 108 | 108 |
| Трудоемкость, зач. единицы | 3 | 3 |
| Вид промежуточной аттестации | Дифференцированный зачет | |

Содержание практики

| № п/п | Модули (этапы) практики | Объем практики (в акад. часах) |
|-------|---------------------------|--------------------------------|
| М1 | – индивидуальное задание; | 18 |

| | | |
|----|---|------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> – вводный инструктаж; – инструктаж по технике безопасности; – инструктаж по педагогической деятельности; – изучение основных видов деятельности предприятия. | |
| М2 | <ul style="list-style-type: none"> – практическая работа (работа по месту практики — проведение учебных занятий на иностранном языке); – сбор и анализ материала, анализ литературы; – выполнение индивидуального задания. | 54 |
| М3 | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> обобщение полученных результатов; <input type="checkbox"/> составление отчета по практике; <input type="checkbox"/> защита результатов практики. | 36 |
| | ИТОГО | 108 |

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Производственная

Переводческая практика

Настоящая рабочая программа практики разработана кафедрой К5 «Лингвистика» в соответствии с:

- Самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом (СУОС 3++) по направлению подготовки (уровень бакалавриата): 45.03.02 «Лингвистика»;
- Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»;
- Учебным планом МГТУ им. Н.Э. Баумана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Вид практики – производственная практика.

Способы проведения практики – *стационарная и(или) выездная.*

Форма проведения практики – практика проводится в форме практической подготовки;
- непрерывно

Тип практики – Переводческая практика.

Цель проведения практики: состоит в актуализации и приобретении профессиональных умений и формировании навыка самостоятельной работы со справочными материалами и материалами текста-оригинала; освоении компетенций, необходимых для будущей профессиональной переводческой деятельности.

Общий объем практики составляет 6 зачетных единиц (з.е.), 216 академических часов (162 астрономических часа). Количество семестров освоения дисциплины - 2, в том числе: 1 семестр, 2 недель – 3 з.е. (108 ак.ч.), 5 семестр, 2 недель – 3 з.е. (108 ак.ч.).

Объем практики по видам учебных занятий (в академических часах)

| Виды учебной работы | Количество семестров освоения дисциплины/ объем по семестрам, акад. ч. | | |
|------------------------------|--|--------------------------|--------------------------|
| | Всего | 1 Семестр, 2 недели | 5 Семестр, 2 недель |
| Контактная работа | 94 | 58 | 36 |
| Самостоятельная работа | 122 | 50 | 72 |
| Трудоемкость, акад. час | 216 | 108 | 108 |
| Трудоемкость, зач. единицы | 6 | 3 | 3 |
| Вид промежуточной аттестации | | Дифференцированный зачет | Дифференцированный зачет |

Содержание практики

| № п/п | Содержание модуля (этапа) практики | Объем практики (в акад. часах) |
|-------|--|--------------------------------|
| М1 | - индивидуальное задание; - вводный инструктаж; | 108 |

| | | |
|----|--|------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> -ознакомление с письменными рекомендациями руководителя практики; - практическая работа (работа по месту практики) <p>Выполнение индивидуального задания (перевод специального текста, документа по профильной тематике Университета);</p> <ul style="list-style-type: none"> - составление глоссария по тематике перевода; - консультации с руководителем практики от кафедры; - обобщение полученных результатов; - составление отчета по практике; - защита результатов практики. | |
| М2 | <ul style="list-style-type: none"> - индивидуальное задание - вводный инструктаж - инструктаж по технике безопасности, изучение основных видов деятельности предприятия, знакомство с базой практики и спецификой перевода на данном предприятии (в случае проведения выездной практики). - подготовка к осуществлению перевода, осуществление предпереводческого анализа текстов при необходимости; - выполнение перевода, его редактирование; - составление глоссария по тематике перевода; - консультации с руководителем практики от кафедры, при наличии – от предприятия; - обобщение полученных результатов; - составление отчета по практике; - защита результатов практики. | 108 |
| | ИТОГО | 216 |

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Производственная

Преддипломная практика

Настоящая рабочая программа практики разработана кафедрой К5 «Лингвистика» в соответствии с:

- Самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом (СУОС 3++) по направлению подготовки (уровень бакалавриата): 45.03.02 «Лингвистика»;
- Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»;
- Учебным планом МГТУ им. Н.Э. Баумана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Вид практики – Производственная практика.

Способы проведения – *стационарная*.

Форма проведения практики – практика проводится в форме практической подготовки – непрерывная, дискретно-выделенная;

Тип практики – Преддипломная практика.

Цель проведения практики: введение студентов в круг конкретных задач исследовательского характера, овладение методологией и практикой научного исследования.

При прохождении практики планируется формирование компетенций, предусмотренных основной профессиональной образовательной программой на основе ФГОС по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профилю бакалавриата «Перевод и переводоведение».

Общий объем практики составляет 6 зачетных единиц (з.е.), 216 академических часов (162 астрономических часа). Количество семестров освоения дисциплины - 1, в том числе: 1 семестр, 4 недели – 6 з.е. (216 ак.ч.).

Объем практики по видам учебных занятий (в академических часах)

| Виды учебной работы | Количество семестров освоения дисциплины/ объем по семестрам, акад. ч. | |
|------------------------------|--|--------------------------|
| | Всего | 1 Семестр, 4 недели |
| Контактная работа | 40 | 40 |
| Самостоятельная работа | 176 | 176 |
| Трудоемкость, акад.час | 216 | 216 |
| Трудоемкость, зач.единицы | 6 | 6 |
| Вид промежуточной аттестации | | Дифференцированный зачет |

Содержание практики

| № п/п | Модули (этапы) практики | Объем практики (в акад. часах) |
|-------|-------------------------|--------------------------------|
| М1 | - вводный инструктаж; | 40 |

| | | |
|----|--|------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> - инструктаж по технике безопасности; - формирование индивидуального задания; - изучение рекомендуемой литературы по теме выпускной квалификационной работы; - обзор литературы по избранной теме; - составление плана исследования. | |
| М2 | <ul style="list-style-type: none"> - практическая работа (работа по месту практики) - изучение текстового материала, выявление лексико-грамматических трудностей в изучаемом тексте; - написание пояснительной записки; - распределение информации по главам; - формулирование выводов по главам и подготовка введения и заключения к работе; - составление библиографического списка; - стилистическое оформление работы; - редактирование текста перевода. | 140 |
| М3 | <ul style="list-style-type: none"> - обобщение полученных результатов - подготовка презентации ВКР; - заполнение дневника практики. Составление отчета по практике. - защита отчета по практике. | 36 |
| | ИТОГО | 216 |